

Agire sul testo

Giovanna Masiero

Servono testi disciplinari che mantengano la maggior parte delle **informazioni chiave** della disciplina, ma le veicolino in una **forma** il più possibile **semplice dal punto di vista linguistico**.

OBIETTIVO

'testi semplificati'
'testi facilitati'
'testi a difficoltà controllata'
'testi semplici'
'testi di alta leggibilità'
'testi ad alta comprensibilità'
'testi a scrittura controllata'...

TESTI

Azioni

Lingua per lo studio: abilità disciplinari e
ITALSTUDIO

dal B1-B1+ in avanti

Lingua per lo studio: avvio alle abilità di studio
trasversali e all'ITALSTUDIO

A1-A2 (fase ponte)

Lingua per comunicare:

A1- A2

Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Scala globale

C2	<p>È in grado di comprendere senza sforzo praticamente tutto ciò che ascolta o legge. Sa riassumere informazioni tratte da diverse fonti, orali e scritte, ristrutturando in un testo coerente le argomentazioni e le parti informative. Si esprime spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso e rende distintamente sottili sfumature di significato anche in situazioni piuttosto complesse.</p>
C1	<p>È in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e piuttosto lunghi e ne sa ricavare anche il significato implicito. Si esprime in modo scorrevole e spontaneo, senza un eccessivo sforzo per cercare le parole. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. Sa produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i connettivi e i meccanismi di coesione.</p>
B2	<p>È in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. È in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.</p>
B1	<p>È in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti.</p>
A2	<p>Riesce a comprendere frasi isolate ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad es. informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Riesce a comunicare in attività semplici e di routine che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.</p>
A1	<p>Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare.</p>



TESTI E PROFILI DI COMPETENZA

Livello A1/A2 QCE	Descrittori Italiano per lo studio
<p>LESSICO A2 Dispone di lessico sufficiente per sostenere transazioni della routine quotidiana in situazioni e su argomenti familiari. Dispone di lessico sufficiente per esprimere bisogni comunicativi di base. Dispone di lessico sufficiente per far fronte a bisogni semplici di "sopravvivenza".</p> <p>A1 Dispone di un repertorio lessicale di base fatto di singole parole ed espressioni riferibili a un certo numero di situazioni concrete.</p>	<p>A2: Dispone del lessico necessario per la descrizione degli oggetti e delle routine della classe.</p> <p>A1: Dispone di un repertorio lessicale di base fatto di singole parole ed espressioni riferibili a un certo numero di situazioni quotidiane concrete che si realizzano in classe.</p>
<p>COMPRESIONE ORALE GENERALE A2 È in grado di comprendere quanto basta per soddisfare bisogni di tipo concreto, purché si parli lentamente e chiaramente. È in grado di comprendere espressioni riferite ad aree di priorità immediata (ad es. informazioni veramente basilari sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale e lavoro), purché si parli lentamente e chiaramente.</p> <p>A1 È in grado di comprendere un discorso pronunciato molto lentamente e articolato con grande precisione, che contenga lunghe pause per permettergli di assimilarne il senso.</p>	<p>A2: Nella lingua per usi scolastici /accademici è in grado di distinguere termini e concetti disciplinari noti all'interno di un discorso, se si parla lentamente e chiaramente. E' in grado di fare semplici inferenze su singoli termini e concetti disciplinari di base, già noti, se supportati da ausili paratestuali. E' in grado di lavorare sulle parole chiave prima dell'ascolto con l'ausilio del dizionario bilingue.</p> <p>A1: Riesce a collegare singole parole e concetti ascoltati di ambito disciplinare, già noti, se supportati da ausili paratestuali.</p>
<p>PRENDERE APPUNTI A1 e A2 : Nessun descrittore.</p>	<p>A2: E' in grado di prendere brevi appunti (singole parole) se guidato da schede, griglie e tabelle. A1: nessun descrittore</p>

Descrittori livello A1-A2

Livello A1/A2 QCE	Descrittori Italiano per lo studio
<p>COMPRESIONE GENERALE DI UN TESTO SCRITTO A2 È in grado di comprendere testi brevi e semplici di contenuto familiare e di tipo concreto, formulati nel linguaggio che ricorre frequentemente nella vita di tutti i giorni o sul lavoro. A1 È in grado di comprendere testi molto brevi e semplici, leggendo un'espressione per volta, cogliendo nomi conosciuti, parole ed espressioni elementari ed eventualmente rileggendo.</p>	<p>A2 È in grado di comprendere il significato generale di un testo disciplinare adeguatamente semplificato per un livello A2. È in grado di mettere in atto strategie di tipo inferenziale in funzione della comprensione di un testo disciplinare semplificato, in particolare se supportate da elementi paratestuali e se introdotte da un lavoro didattico finalizzato all'attivazione delle abilità di anticipazione. È in grado di lavorare sulle parole chiave prima della lettura con l'ausilio del dizionario bilingue.</p> <p>A1 È in grado di leggere semplici testi disciplinari semplificati per un livello A1 su argomenti precedentemente elaborati attraverso adeguati percorsi didattici di prelettura e se supportati da elementi paratestuali. È in grado di mettere in atto strategie di tipo inferenziale in funzione della comprensione di un testo disciplinare semplificato, solamente se supportate da elementi paratestuali e se introdotte da un lavoro didattico finalizzato all'attivazione delle abilità di anticipazione.</p>
<p>INTERAZIONE ORALE A2 È in grado di interagire con ragionevole disinvoltura in situazioni strutturate e conversazioni brevi, a condizione che, se necessario, l'interlocutore collabori. Fa fronte senza troppo sforzo a semplici scambi di routine; risponde a domande semplici e ne pone di analoghe e scambia idee e informazioni su argomenti familiari in situazioni quotidiane prevedibili. È in grado di comunicare in attività semplici e compiti di routine, basati su uno scambio di informazioni semplice e diretto su questioni correnti e usuali che abbiano a che fare con il lavoro e il tempo libero. Gestisce scambi comunicativi molto brevi, ma raramente riesce a capire abbastanza per contribuire a sostenere con una certa autonomia la conversazione.</p> <p>A1 È in grado di interagire in modo semplice, ma la comunicazione dipende completamente da ripetizioni a velocità ridotta, da riformulazioni e riparazioni. Risponde a domande semplici e ne pone di analoghe, prende l'iniziativa.</p>	<p>A2 Come per la lingua della comunicazione con tipologie testuali e situazioni legate al contesto della classe e allo studio. È in grado di porre semplici domande di tipo disciplinare. È in grado di partecipare e prendere l'iniziativa in discussioni in classe su argomenti noti, attraverso l'uso di semplici frasi oppure di singoli termini o dati.</p> <p>A1 In un contesto di classe (scambio con il docente o con altri studenti, interrogazione), è in grado di rispondere in modo semplice, con singole parole o dati, oppure con frasi brevi a domande legate a percorsi didattici acquisiti, in particolare se le risposte sono favorite dall'uso di strumenti paratestuali a supporto e se la modalità dell'interazione permette un tempo per la riflessione prima della risposta.</p>

Descrittori livello A1-A2

Livello A1/A2 QCE	Descrittori Italiano per lo studio
<p>PRODUZIONE SCRITTA GENERALE A2 È in grado di scrivere una serie di semplici espressioni e frasi legate da semplici connettivi quali “e”, “ma”, “perché”. A1 E' in grado di scrivere semplici espressioni e frasi isolate.</p>	<p>PRODUZIONE SCRITTA GENERALE A2 e A1 Come per la lingua della comunicazione con tipologie testuali e situazioni legate al contesto della classe e allo studio. A2 È in grado di scrivere un testo (resoconto, descrizione) molto breve e semplice su argomenti che toccano l'esperienza vissuta, anche in contesto scolastico. A1 È in grado di copiare, dalla lavagna o dalla bacheca, tempi, date, luoghi del contesto scolastico.</p>
<p>SCRIVERE SAGGI E RELAZIONI Nessun descrittore</p>	<p>SCRIVERE SAGGI E RELAZIONI Nessun descrittore</p>
<p>SCRITTURA CREATIVA A2 È in grado di scrivere frasi connesse ad aspetti quotidiani del proprio ambiente, ad esempio la gente, i luoghi, un'esperienza di lavoro o di studio. È in grado di descrivere molto brevemente e in modo elementare avvenimenti, attività svolte ed esperienze personali. È in grado di scrivere una serie di espressioni e frasi semplici sulla propria famiglia, le condizioni di vita, la formazione, il lavoro attuale o quello svolto in precedenza. È in grado di scrivere semplici biografie immaginarie e semplici poesie su una persona. A1 È in grado di scrivere semplici espressioni e frasi su se stesso/stessa e su persone immaginarie, sul luogo in cui vivono e ciò che fanno.</p>	<p>SCRITTURA CREATIVA A2 e A1 Come per la lingua della comunicazione con tipologie testuali e situazioni legate al contesto della classe e allo studio.</p>

Descrittori ITALSTUDIO

Livello B1	Descrittori
Comprensione orale generale	B1: E' in grado di comprendere informazioni fattuali chiare su argomenti disciplinari noti, riconoscendo sia il significato generale sia le informazioni specifiche, purché il discorso sia pronunciato con chiarezza in un accento piuttosto familiare e con le necessarie accortezze didattiche .
Produzione orale generale	B1: E' in grado di produrre, in modo ragionevolmente scorrevole, una descrizione semplice di uno o più argomenti a condizione che si ricolleghino a temi già trattati e noti e che rientrino nel suo campo di interesse, strutturandolo in una sequenza lineare di punti.
Comprensione generale testo scritto	B1: E' in grado di comprendere testi disciplinari adeguatamente semplificati per il suo livello e anche non semplificati, se adeguatamente didattizzati e introdotti da un accurato lavoro di prelettura, raggiungendo un sufficiente livello di comprensione.
Produzione scritta generale	B1: E' in grado di scrivere testi lineari e coesi su una gamma di argomenti familiari e in ambito disciplinare purché trattati.